



Distr.
GENERAL

A/C.5/51/32
20 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 116 и 40 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО
И СТАБИЛЬНОГО МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА,
СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в документе A/51/L.18

Заявление, представляемое Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пунктов 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 17 и 21 постановляющей части проекта резолюции A/51/L.18 Генеральная Ассамблея:

а) высоко оценивает усилия народов и правительств центральноамериканских стран в целях укрепления мира и содействия устойчивому развитию путем осуществления соглашений, принятых на встречах на высшем уровне, и просит Генерального секретаря оказывать самую широкую поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран;

б) поддерживает принятие Рамочного договора о демократической безопасности в Центральной Америке по вопросам верховенства и укрепления власти гражданского общества, разумного соотношения сил, безопасности физических лиц и их имущества; смягчения остроты проблемы нищеты; содействия устойчивому развитию; охраны окружающей среды; искоренения насилия, коррупции, безнаказанности, терроризма и оборота наркотиков и оружия; и расширения объема ресурсов, направляемых на цели капиталовложений в социальную сферу;

96-32837.R 211196 211196

/...

с) приветствует соглашение, достигнутое 11 ноября 1996 года правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы", о продолжении процесса

переговоров с целью завершения разработки и подписания соглашения о стабильном мире в Гватемале в декабре 1996 года и призывает их принять все необходимые меры для достижения этой цели;

d) приветствует также принятие Соглашения по социальным и экономическим вопросам и положению в аграрном секторе, совместное заявление Комиссии по установлению мира правительства Гватемалы и блока "Национальное революционное единство Гватемалы" и Соглашение об укреплении гражданской власти и функциях вооруженных сил в демократическом обществе, а также заявления правительства Гватемалы и блока "Национальное революционное единство Гватемалы" от 7 ноября 1996 года, которые являются положительным вкладом в процесс установления мира в Гватемале;

e) признает приверженность правительства Гватемалы и гражданского общества ведению дальнейшей борьбы с безнаказанностью и укреплению принципа господства права;

f) призывает стороны в полной мере выполнять обязательства, содержащиеся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале и в Соглашении о самобытности и правах коренных народов, и осуществлять соответствующие рекомендации Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале;

g) просит Генерального секретаря, организации системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать поддержку мирному процессу и, соответственно, усилиям по обеспечению национального примирения, демократии и развития в Гватемале и вновь выражает свою признательность в связи с усилиями в поддержку мира со стороны Генерального секретаря, Группы друзей (Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики, Норвегии и Соединенных Штатов Америки), а также в связи с вкладом Ассамблеи гражданского общества и других гватемальцев в рамках конституции и мирных соглашений;

h) призывает правительство Сальвадора и все политические силы, вовлеченные в мирный процесс, прилагать все возможные усилия в целях полной реализации всех оставшихся аспектов Мирного соглашения;

i) с удовлетворением отмечает создание Группы Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре в качестве механизма, позволяющего сочетать регулярные поездки посланника высокого уровня из Нью-Йорка с присутствием на месте небольшой группы экспертов, которая будет гарантировать присутствие Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и осуществлять контроль за ходом осуществления всех оставшихся аспектов мирных соглашений в Сальвадоре;

j) вновь выражает свою признательность Генеральному секретарю и его представителям за их эффективное участие и призывает их продолжать делать все, что необходимо для того, чтобы успешно завершить осуществление всех обязательств, принятых сторонами в Мирном соглашении в Сальвадоре;

k) выражает свою признательность в связи с работой, проделанной группой поддержки Никарагуа (Испания, Канада, Мексика, Нидерланды и Швеция), которая при координировании со стороны Генерального секретаря играет активную роль в поддержке усилий, направленных на национальное примирение, благое управление, оживление экономики и социальное развитие страны, в частности в том, что касается решения проблемы внешней задолженности и обеспечения притока новых инвестиций и ресурсов, которые позволили бы продолжить

осуществление экономических и социальных программ этой страны, и просит Генерального секретаря по-прежнему поддерживать эти усилия;

1) вновь выражает свою большую признательность Генеральному секретарю за его усилия в интересах мирного процесса и укрепления мира в Центральной Америке, а также группам дружественных стран, которые вносят непосредственный вклад в достижение этих целей, и просит продолжить эти усилия;

В. Связь просьб с утвержденной программой работы

2. Вышеупомянутые просьбы связаны с подпрограммой 1 (Добрые услуги, превентивная дипломатия и миротворчество программы 1 (Добрые услуги, превентивная дипломатия, миротворчество, поддержание мира, исследования и сбор и анализ информации) среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с внесенными в него изменениями. Хотя в бюджете по программам предусмотрены ассигнования на деятельность в поддержку выполняемых Генеральным секретарем функций в области поддержания международного мира и безопасности, соответствующие мероприятия зачастую не предусматриваются в бюджете по программам в силу того, что сам их характер исключает возможность применения такого подхода. Это также касается и осуществляемой Генеральным секретарем деятельности по установлению прочного и стабильного мира в Центральной Америке.

С. Мероприятия, с помощью которых будет выполнена данная просьба

3. В случае принятия Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции Генеральный секретарь во исполнение просьб, содержащихся в пункте 1 выше:

а) будет продолжать оказывать как можно более широкую поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран; включая поддержку усилий правительств центральноамериканских стран по укреплению и упрочению новых или возрожденных демократий;

б) будет активно содействовать осуществлению всеобъемлющих мирных соглашений, в том числе наблюдению и контролю за их осуществлением, как это предусмотрено в Рамочном соглашении от 10 января 1994 года и в соответствии с договоренностью участников соглашений, которые предполагается заключить 29 декабря 1996 года после подписания ими окончательного мирного соглашения, и будет оказывать добрые услуги участникам этого процесса. Эта деятельность будет включать оказание основной поддержки и обеспечение политического руководства деятельностью Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (МИНУГУА) или миссии, являющейся ее преемником;

с) будет продолжать оказывать основную поддержку и обеспечивать политическое руководство деятельностью Группы Организации Объединенных Наций по контролю в Сальвадоре (ГООНК) при выполнении возложенных на нее функций по контролю и предоставлению добрых услуг, а после прекращения функционирования ГООНК – осуществлять деятельность в рамках мирных соглашений в целях содействия завершению процесса их осуществления;

д) будет продолжать оказывать помощь группе поддержки Никарагуа в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 17 проекта резолюции.

Д. Дополнительные потребности, исчисленные на основе

полного покрытия расходов

4. На своих сорок шестой и сорок седьмой сессиях Генеральная Ассамблея санкционировала учреждение двух временных должностей (одной должности класса С-5 и одной – категории общего обслуживания) на период 1992-1993 годов согласно резолюциям 46/109 А от 17 декабря 1991 года и 47/118 от 18 декабря 1992 года, соответственно. С учетом расширения масштабов деятельности по оказанию поддержки, предусмотренной в соответствии с резолюцией 48/161 от 20 декабря 1993 года и 49/137 от 19 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея санкционировала продолжение финансирования в 1995 году двух временных должностей и учреждение одной дополнительной должности категории специалистов класса С-4 для оказания содействия в осуществлении мирного процесса в Центральной Америке. Учитывая продолжающуюся деятельность по оказанию поддержки, предусмотренную положениями резолюции 50/132 от 20 декабря 1995 года, Генеральная Ассамблея санкционировала продолжение финансирования этих должностей в 1996 году, и в этой связи были утверждены соответствующие ассигнования.

5. Как отмечается в докладах Генерального секретаря по этому пункту (А/49/489 и Corr.1, А/50/499 и А/51/338), Генеральный секретарь продолжает активно участвовать в осуществлении мирного процесса в Центральной Америке. Существует постоянная потребность в добрых услугах Генерального секретаря в Гватемале и Сальвадоре, помощи со стороны Генерального секретаря вышеупомянутой группе поддержки Никарагуа и обеспечении постоянной поддержки МИНУГА и ГООНК. Кроме того, в случае принятия проекта резолюции А/51/L.18 Генеральная Ассамблея обратится к Генеральному секретарю с просьбой о проведении широкого круга мероприятий, которые будут учитывать постоянную необходимость того, чтобы Генеральный секретарь был готов оказать поддержку полному осуществлению соглашений в Сальвадоре после прекращения деятельности Группы Организации Объединенных Наций по контролю. Предполагается, что после подписания окончательного мирного соглашения к Организации Объединенных Наций будет обращен призыв обеспечивать всеобъемлющую координацию и выполнять функции по проверке соблюдения сторонами в Гватемале, содержащихся в различных заключенных соглашениях, как это предусматривается в Рамочном соглашении от 10 января 1994 года.

6. Предполагается, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции для осуществления мероприятий, изложенных в пункте 3 выше, потребуется продолжить финансирование трех временных должностей (одной должности класса С-5, одной – класса С-4 и одной – категории общего обслуживания) для оказания содействия Генеральному секретарю во всех его усилиях, предпринимаемых в рамках мирного процесса в Центральной Америке.

7. Сотрудник по политическим вопросам на должности класса С-5 будет специально назначен для завершения подготовительной работы, которая предусматривается в соответствии с положениями "Соглашения о создании Комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушений прав человека и актов насилия, которые причинили страдания населению Гватемалы", подписанного правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" (А/48/954-S/1994/751, приложение II). В этой связи на этого сотрудника будут возложены функции по разработке основных и практических руководящих принципов создания этой комиссии в Гватемале с учетом опыта других "комиссий по установлению истины", в деятельности которых принимали участие Организация Объединенных Наций и/или национальные органы. Этот сотрудник после подписания окончательного мирного соглашения будет оказывать поддержку, помощь и обеспечивать политическое руководство в связи с расширенными функциями по контролю за осуществлением всеобъемлющих мирных соглашений в Гватемале, которое, как планируется, начнется в 1997 году.

8. Сотрудник по политическим вопросам на должности класса С-4, помимо оказания помощи и поддержки усилий в связи с расширением функций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению контроля в Гватемале, будет также оказывать содействие Генеральному секретарю в рамках мирного процесса в Сальвадоре и Никарагуа. Возложенные на него функции будут также включать оказание поддержки и содействия и обеспечение политического руководства в том, что касается продолжения выполнения функций по контролю и оказанию добрых услуг, которые до настоящего времени выполняла ГООНК, и после прекращения ее функционирования будет оказывать помощь Генеральному секретарю в его усилиях по содействию полному осуществлению мирных соглашений. Применительно к Никарагуа этот сотрудник будет продолжать оказывать Генеральному секретарю содействие в обеспечении поддержки деятельности группы по поддержке Никарагуа.

9. Необходимо продолжать финансирование должности сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) для оказания секретариатской поддержки этим двум сотрудникам.

10. Ниже указаны сметные потребности:

В долл. США

а) Персонал

Оклады и общие расходы по персоналу из расчета одного сотрудника на должности класса С-5, одного сотрудника на должности класса С-4 и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) в 1997 году 285 200

б) Путевые расходы

46 100

Итого

331 300

Налогообложение персонала

60 000

Е. Возможности покрытия расходов

11. В бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов по разделу 3 (Операции по поддержанию мира и специальные миссии) не предусматривается ассигнований для покрытия сметных дополнительных расходов в размере 331 300 долл. США нетто на обеспечение дополнительного персонала, необходимого для оказания Генеральному секретарю поддержки в его постоянных усилиях, предпринимаемых в этой области. В этой связи не предполагается, что соответствующие сметные расходы смогут быть покрыты за счет ассигнований, предусмотренных по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов с учетом сокращения, уже предложенного в документе A/C.5/50/57 и Add.1.

Ф. Дополнительные потребности

12. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции предполагается, что в 1997 году по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 331 300 долл. США.

Г. Резервный фонд

/...

13. По мнению Генерального секретаря, мероприятия, предусмотренные в данном проекте резолюции, носят исключительный характер, связанный с поддержанием мира и безопасности, и расходы на их осуществление должны покрываться, как это делалось раньше, в соответствии с процедурами, не предусматривающими использование средств резервного фонда, как это указано в пункте 11 приложения I резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года.

Н. Резюме

14. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 331 300 долл. США. Дополнительные ассигнования в размере 60 600 долл. США также потребуются по разделу 32 (Налогообложение персонала), компенсируемые на такую же сумму по разделу 1 поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).
